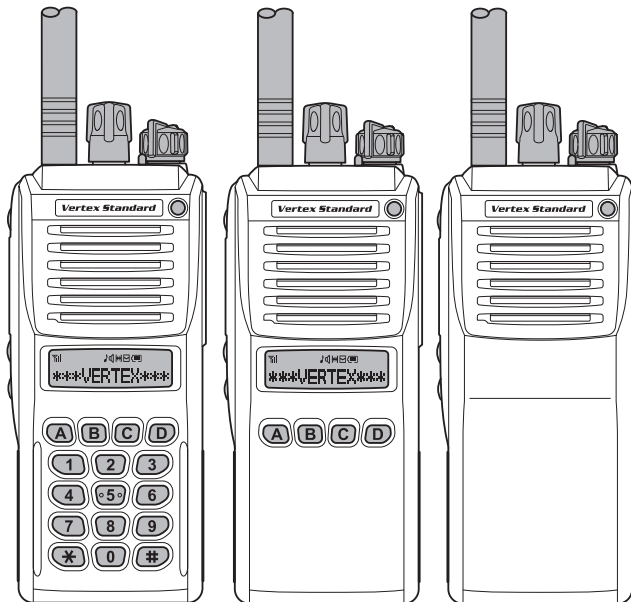


**Vertex Standard**

# СЕРИЯ VX-920E

РУКОВОДСТВО ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ

**Russian**



версия с 16-кнопочной  
клавиатурой

версия с 4-кнопочной  
клавиатурой

версия без дисплея

**VERTEX STANDARD CO., LTD.**

4-8-8 Nakameguro, Meguro-Ku, Tokyo 153-8644, Japan

**VERTEX STANDARD**

**US Headquarters**

10900 Walker Street, Cypress, CA 90630, U.S.A.

**YAESU UK LTD.**

Unit 12, Sun Valley Business Park, Winnall Close  
Winchester, Hampshire, SO23 0LB, U.K.

**VERTEX STANDARD HK LTD.**

Unit 1306-1308, 13F., Millennium City 2, 378 Kwun Tong Road,  
Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong

**VERTEX STANDARD (AUSTRALIA) PTY., LTD.**

Tally Ho Business Park, 10 Wesley Court, East Burwood, VIC, 3151

---

## Содержание

---

<b>Управление и соединения</b> (версия с 16-кнопочной клавиатурой).....	5	Автоматический таймер остановки передачи.....	13
<b>Управление и соединения</b> (версия с 4-кнопочной клавиатурой).....	6	<b>Расширенная эксплуатация.....</b>	<b>14</b>
<b>Управление и соединения</b> (версия без дисплея) .....	7	Программируемые кнопки и переключатель функций .....	14
<b>Значки и индикаторы дисплея (версии с 16- кнопочной и 4-кнопочной клавиатурой) ....</b>	<b>8</b>	Описание рабочих функций.....	17
<b>Перед тем, как начинать .....</b>	<b>9</b>	<b>ARTS™ (автоматическая система</b> <b>определения зоны уверенного приема) .....</b>	<b>28</b>
Установка и снятие батарейного блока .....	9	<b>Система пейджинга DTMF.....</b>	<b>28</b>
Индикатор низкого уровня заряда батареи .....	9	<b>Режим пользовательских установок</b> <b>(версии с 16-кнопочной и 4-кнопочной</b> <b>клавиатурой).....</b>	<b>29</b>
<b>Эксплуатация .....</b>	<b>10</b>	<b>Опции аксессуаров .....</b>	<b>31</b>
Предварительные действия.....	10		
Краткое руководство по эксплуатации.....	10		

## Поздравляем!

Перед Вами незаменимое средство радиосвязи - приемопередатчик **VERTEX STANDARD!** Прочная, надежная и простая в использовании, радиостанция **VERTEX STANDARD** многие годы будет помогать Вам поддерживать связь с коллегами. Пожалуйста, уделите несколько минут прочтению данного руководства. Если у Вас впоследствии возникнут вопросы, то представленная здесь информация позволит Вам максимально использовать возможности радиостанции.

Мы рады, что Вы стали членом команды **VERTEX STANDARD.** Обращайтесь к нам в любое время, ведь связь - это наш бизнес. Мы поможем Вам быть услышанными.

**Имейте в виду:** В радиостанции нет компонентов, которые может обслуживать пользователь. Любые работы по сервисному обслуживанию должны быть переданы уполномоченному сервисному представителю **VERTEX STANDARD.** По вопросам установки дополнительных опций консультируйтесь с уполномоченным дилером **VERTEX STANDARD.**

## В случае применения радиостанции имейте в виду

Данный приемопередатчик работает на частотах, пользование которыми в целом не разрешено.

Для того, чтобы был выделен диапазон частот, обращайтесь за разрешением в местные органы управления спектром частот.

Чтобы настроить приемопередатчик на выделенный диапазон частот для его практического применения, обращайтесь к дилеру или в магазин.

ПЕРЕЧЕНЬ РЕГИОНОВ, В КОТОРЫХ РАЗРЕШЕНО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ				
AUT	BEL	BGR	CYP	CZE
DEU	DNK	ESP	EST	FIN
FRA	GBR	GRC	HUN	IRL
ITA	LTU	LUX	LVA	MLT
NLD	POL	PRT	ROU	SVK
SVN	SWE	CHE	ISL	LIE
NOR	—	—	—	—

## **⚠ Внимание! Требования в отношении воздействия РЧ-излучения**

Данная радиостанция протестирована и соответствует нормам РЧ-воздействия 1999/519/ЕС. Также она соответствует требованиям следующих стандартов и руководств:

- ❑ ANSI/IEEE C95.1-1992, IEEE Стандарт по безопасным для человека уровням радиочастотных электромагнитных полей в диапазоне от 3 кГц до 300.
- ❑ ANSI/IEEE C95.3-1992, Рекомендуемая методика IEEE для измерения потенциально опасных электромагнитных полей - РЧ и микроволнового диапазонов.

### **⚠ ВНИМАНИЕ:**

В режиме передачи данная радиостанция генерирует радиочастотное электромагнитное излучение. Данная радиостанция классифицируется как профессиональная, т.е. она может эксплуатироваться только в рамках исполнения служебных обязанностей лицами, осведомленными о потенциальной опасности и путях ее минимизации. Приемопередатчик не предназначен для бесконтрольного пользования всеми слоями населения.

- Данная радиостанция **НЕ** предназначена для бесконтрольного пользования всеми слоями населения. Приемопередатчик предназначен только для профессионального использования в служебных целях, и оператор радиостанции должен быть осведомлен о методах контроля над воздействием радиочастотного излучения.
- В режиме передачи держите радиостанцию вертикально так, чтобы микрофон был в 5 см от вашего рта, а антенна - на расстоянии не менее 5 см от головы и тела.
- Данную радиостанцию можно эксплуатировать при максимальном рабочем цикле, не превышающем 50% в типичных конфигурациях с тангентой РТТ (нажми и говори). **НЕ ДОПУСКАЙТЕ**, чтобы на передачу приходилось более 50% общего времени эксплуатации (50% рабочего цикла). Это может привести к превышению норм допустимого воздействия РЧ излучения.

---

## **Внимание! Требования в отношении воздействия РЧ-излучения**

---

Когда на верхней части радиостанции горит красный светодиодный индикатор, она работает в режиме передачи. Включить режим передачи можно, нажав кнопку тангенты (РТТ).

- Соответствие нормам SAR при ношении под одеждой предусмотрено только для конкретного зажима для крепления на ремне (номер детали CLIP-920). Все прочие носимые под одеждой аксессуары и конфигурации могут НЕ соответствовать требованиям в части воздействия РЧ излучения, и их не следует применять.
- НЕ включайте передачу, если радиостанция закреплена под одеждой зажимом для крепления на ремне.

Зажим можно использовать ТОЛЬКО (1) если расстояние до тела во время передачи составляет не менее 4 см, (2) в целях мониторинга, пользуясь только динамиком, (3) в целях переноски.

- Обязательно используйте аксессуары, одобренные компанией Vertex Standard.
- Приведенные выше сведения, необходимы для того, чтобы пользователь имел представление о воздействии РЧ-излучения и о мерах по предотвращению его вредного воздействия.
- Электромагнитные помехи/совместимость

Во время передачи данная радиостанция излучает радиочастотную энергию, потенциально способную вызвать помехи в действие других устройств и систем. Во избежание таких помех выключайте радиостанцию в обозначенных местах.

Не эксплуатируйте передатчик в местах, чувствительных к электромагнитному излучению - в больницах, объектах здравоохранения, в самолетах, на участках проведения взрывных работ.

## УТИЛИЗАЦИЯ ЭЛЕКТРОННОГО И ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Изделия, помеченные значком (перечеркнутый мусорный контейнер), нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Электронное и электрическое оборудование следует утилизировать в местах, где возможно правильное обращение с такими изделиями и побочными продуктами их утилизации.

В странах ЕС за информацией о системе сбора отходов в вашей стране обращайтесь к местному представителю поставщика оборудования или в сервисный центр.



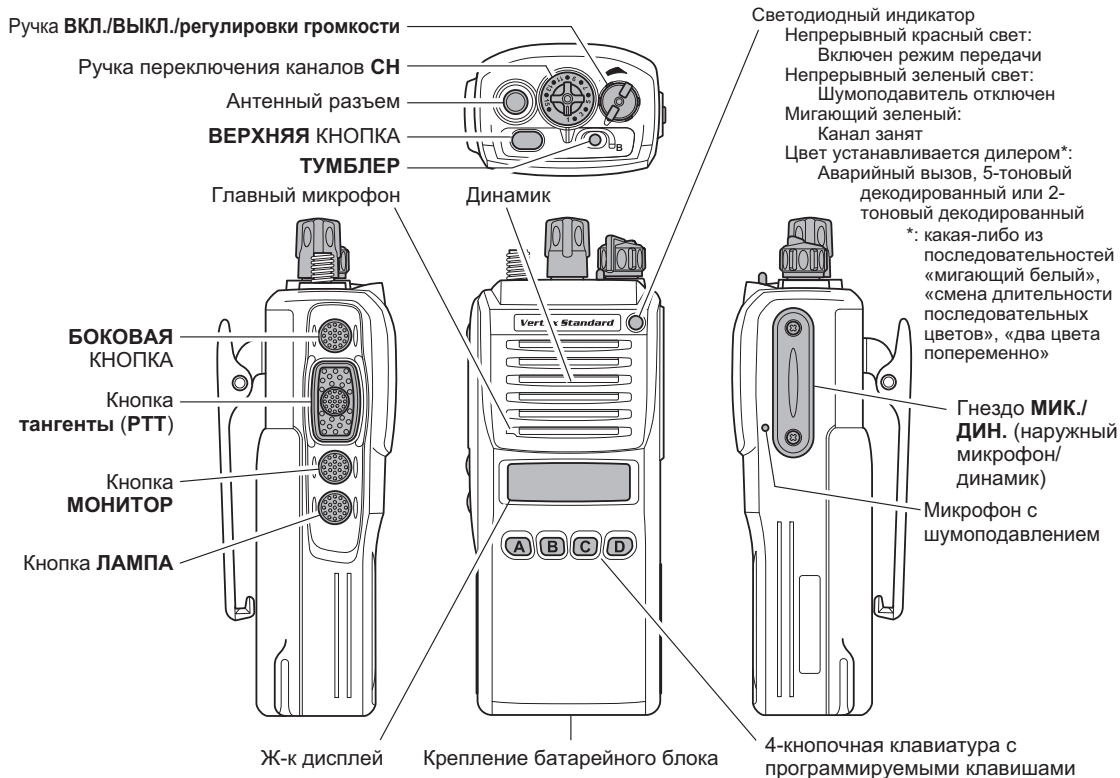
## Имейте в виду

В приемопередатчике нет компонентов, обслуживаемых владельцем. Любые работы по сервисному обслуживанию должны быть переданы уполномоченному сервисному представителю VERTEX STANDARD. По вопросам установки аксессуарных опций консультируйтесь с уполномоченным дилером VERTEX STANDARD.

## Управление и соединения (версия с 16-кнопочной клавиатурой)

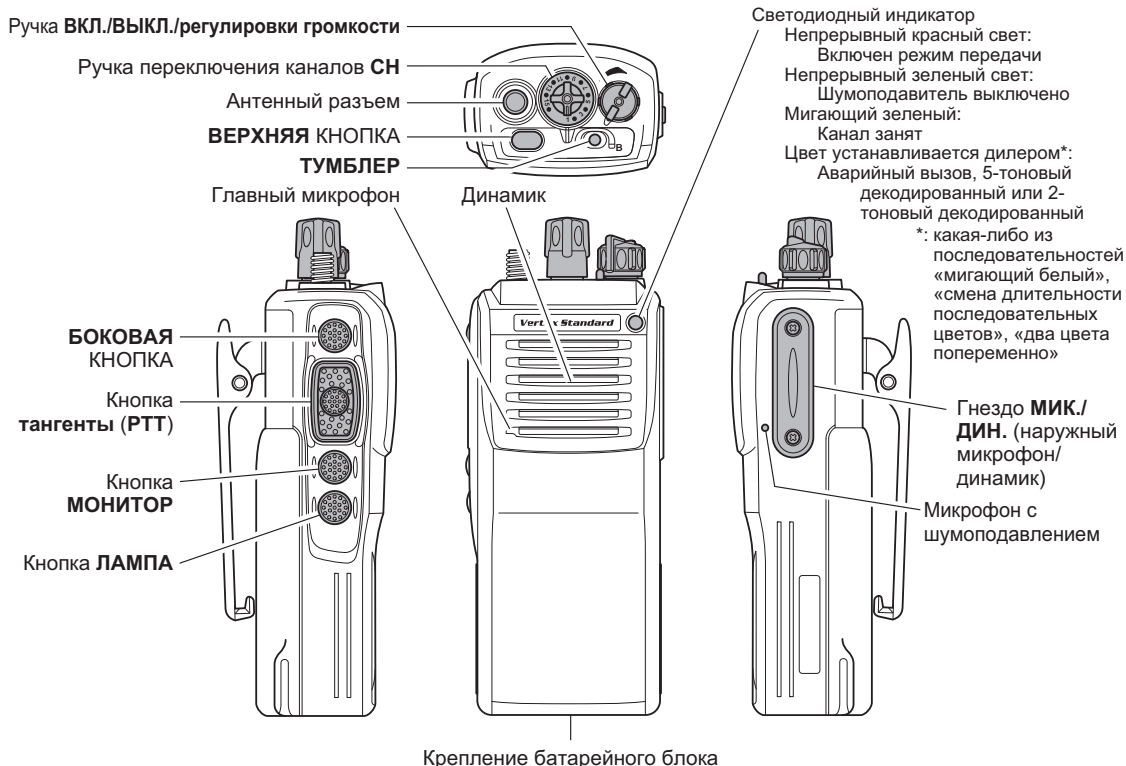


## Управление и соединения (версия с 4-кнопочной клавиатурой)





## Управление и соединения (версия без дисплея)



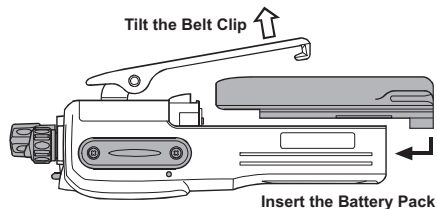
## Значки и индикаторы дисплея (версии с 16-кнопочной и 4-кнопочной клавиатурой)



## Перед тем, как начинать

### Установка и снятие батарейного блока

- Чтобы установить аккумуляторную батарею, держите приемопередатчик в левой руке так, чтобы ладонь закрывала динамик, а большой палец руки был на зажиме для крепления к ремню. Отводя наружу зажим для крепления к ремню, аккуратно совместите четыре установочных паза батареи с соответствующими язычками на корпусе приемопередатчика. Надлежащее совмещение происходит, когда батарейный блок примерно на 12 мм отстоит от верхнего края батарейного отсека.
- Слегка надавив, наденьте блок на язычки, затем сместите батарейный блок вверх, пока он не зафиксируется щелчком.



- Чтобы убрать аккумуляторную батарею, выключите радиостанцию и снимите защитный чехол. Переведите защелку батарейного блока на нижней стороне радиостанции в сторону передней панели, одновременно на 12 мм смещая вниз батарею. Затем, раскрывая зажим для крепления к ремню, вытащите батарею вверх из радиостанции.

**⚠ Не пытайтесь открыть какие-либо подзаряжаемые литий-ионные блоки - случайное короткое замыкание может привести к их взрыву.**

### Индикатор низкого уровня заряда батареи

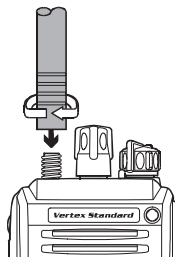
По мере разрядки батареи во время эксплуатации напряжение постепенно понижается. Когда напряжение батареи становится слишком низким, установите заряженную батарею и подзарядите разряженный блок. Если напряжение батареи низкое, то на верху радиостанции замигает красный светодиодный индикатор.

**⚠ Внимание ⚠**  
Установка батареи неверного типа создает угрозу взрыва. Производите замену только на батарею того же или аналогичного типа.

## Эксплуатация

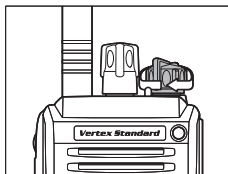
### Предварительные действия

- Вставьте заряженный батарейный блок в приемопередатчик, как указано выше.
- Прикрутите антенну к антенному гнезду. Ни в коем случае не пытайтесь эксплуатировать приемопередатчик без подключенной антенны.
- Если у Вас имеется динамик/микрофон, рекомендуется не подключать его, пока не ознакомитесь с основами эксплуатации **VX-920E**.

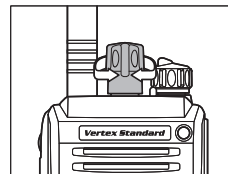


### Краткое руководство по эксплуатации

- Включите радиостанцию поворотом по часовой стрелке ручки **ВКЛ/ВЫКЛ/регулировки громкости** на верхней панели.



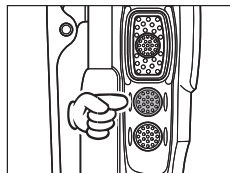
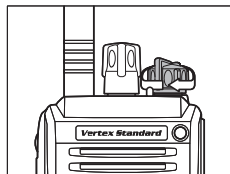
- Поверните ручку переключения **каналов** на верхней панели, чтобы выбрать нужный рабочий канал. В 16-кнопочной и 4-кнопочной версиях название канала появляется на дисплее.
- Если хотите выбрать рабочий канал из другой группы каналов в памяти, нажмите программируемую кнопку (назначенную для функции просмотра групп в памяти), чтобы выбрать нужную группу каналов в памяти и установить рабочий канал. При каждом нажатии программируемой кнопки на дисплее появляется название группы.



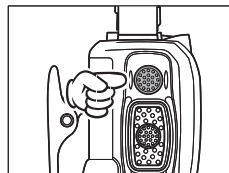
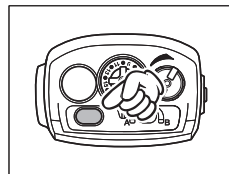
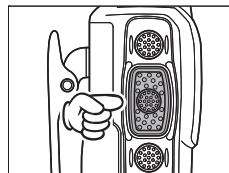
**Примечание:** Некоторые модели радиостанции запрограммированы таким образом, что рабочие каналы выбираются программируемой кнопкой, а группа каналов в памяти выбирается ручкой переключения **каналов**. За дополнительной информацией обращайтесь к дилеру VERTEX STANDARD.

## Эксплуатация

- Поворотом ручки установите уровень громк **ВКЛ./ВЫКЛ./регулировки** громкости. Если сигнал отсутствует, нажмите и удерживайте кнопку **МОНИТОР** более 2 секунд (под переключателем тангенты); при этом будет слышен собственный шум приемника, что позволит установить желаемый уровень громкости ручкой **ВКЛ./ВЫКЛ./регулировки** громкости. Нажмите и удерживайте кнопку **МОНИТОР** более 2 секунд (или дважды нажмите кнопку **МОНИТОР**), чтобы заглушить шум и вернуться к нормальному (бесшумному) мониторингу.



- Передача, прослушивание и проверка качества канала. Нажмите и удерживайте переключатель **тангенты**. Нормальным голосом говорите в микрофонную часть решетки передней панели (слева над дисплеем). Чтобы вернуться в режим приема, отпустите переключатель **тангенты**.
- Нажмите (оранжевую) **ВЕРХнюю КНОПКУ** или **БОКОВую КНОПКУ** (над переключателем тангенты), чтобы включить ту или иную запрограммированную функцию, которая могла быть активирована дилером. Информацию об имеющихся функциях смотрите в следующем разделе.



## Эксплуатация

- ❑ Переведите **ТУМБЛЕР** на верхней панели в положение **[A]**, **[B]** или **[Center]** (Центр), чтобы включить одну из



- запрограммированных функций, которая могла быть активирована дилером. Когда это переключатель находится в положении **[A]** (влево), **[B]** (вправо) или **[Center]** (Центр), включается функция, запрограммированная (дилером) для этого положения переключателя. Информацию об имеющихся функциях смотрите в следующем разделе.
- ❑ Если имеется динамик/микрофон, снимите пластиковую заглушку и два крепежных винта с правой стороны приемопередатчика, закрепите разъем динамика/микрофона с корпусом приемопередатчика; зафиксируйте разъем винтами, поставляемыми вместе с динамиком/микрофоном. Во время приема держите решетку динамика около уха. Для того, чтобы начать передачу, нажмите переключатель **тангенты** на динамике/микрофоне таким же образом, как и тангенту на корпусе приемопередатчика, и нормальным голосом говорите в микрофон.

*Примечание 1): Сохраните пластиковую крышку и крепежные винты. Когда динамик/микрофон не используется, крышку нужно установить на место.*

*2) Нажатие переключателя тангенты на динамике/микрофоне отключает встроенный микрофон и наоборот.*

- ❑ Если в радиостанции запрограммирована функция запрета передачи на занятом канале, то при приеме сигнала и нажатии на кнопку **РТТ**, радиостанция подаст три коротких звуковых сигнала, а на дисплее появится надпись «\* **ERROR** \*» (ошибка) (16-кнопочная и 4-кнопочная версии). Отпустите переключатель **тангенты** и подождите, пока канал освободится.
- ❑ Если для канала запрограммирована блокировка системы шумоподавления с непрерывными тонально-кодированными сигналами (CTCSS) или цифрового кодированного шумоподавления (DCS), то радиостанция может осуществлять передачу только, если не принимается несущая, или принимаемая несущая включает в себя правильный тон CTCSS или код DCS.

### **Автоматический таймер остановки передачи**

Если выбранный канал запрограммирован на автоматическое ограничение времени передачи, длительность каждой передачи будет ограничена автоматически. За десять секунд до окончания передачи прозвучит звуковой сигнал. Еще один сигнал прозвучит непосредственно перед отключением передачи; индикатор «ТХ» (передача) исчезнет, и передача прекратится вскоре после этого. Для того, чтобы возобновить передачу, нужно отпустить переключатель **тангенты** и дождаться окончания отсчета «штрафного таймера».

## Расширенная эксплуатация

### Программируемые кнопки и переключатель функций

Во всех версиях радиостанции **VX-920E** имеются **ВЕРХНЯЯ КНОПКА**, **БОКОВАЯ КНОПКА**, **МОНИТОР** и **ЛАМПА**, а также переключатель **ТУМБЛЕР**. В 16-кнопочной и 4-кнопочной версиях предусмотрены функциональные клавиши **[A]**, **[B]**, **[C]** и **[D]**. В 16-кнопочной версии также имеются функциональные клавиши **[\*]** и **[#]**. Функции программируемых кнопок и **ТУМБЛЕРА** можно запрограммировать у дилера VERTEX STANDARD в соответствии с вашими пожеланиями. Для некоторых функций может потребоваться покупка и установка дополнительного оборудования, устанавливаемого внутрь передатчика. Возможные варианты программирования программируемых кнопок и **ТУМБЛЕРА** показаны справа, а их функции их на стр. 17. За дополнительной информацией обращайтесь к дилеру VERTEX STANDARD.

Для информации пометьте графу рядом с каждой функцией, установленной для каждой программируемой кнопки и **ТУМБЛЕРА** вашей радиостанции, и сохраните на будущее.

Function	TOGGLE Switch (Position)		
	A	Center	B
None			
Scan			
Dual Watch			
Low Power			
Talk Around			
TX Save Disable			
Encryption*1			
Follow-Me Scan			
Lock			
Audio PC (PIT)			
Clear Voice			
Group Recall	<input type="checkbox"/> Group 1	<input type="checkbox"/> Group 1	<input type="checkbox"/> Group 1
Shortcut	<input type="checkbox"/> Group 2	<input type="checkbox"/> Group 2	<input type="checkbox"/> Group 2
	<input type="checkbox"/> Group 3	<input type="checkbox"/> Group 3	<input type="checkbox"/> Group 3

\*1: Requires **FVP-25** or **FVP-36** Encryption Unit

\*2: This function does not select on the Non-LCD Version

\*3: This function is only selected on the 16-key Version

\*4: Requires **DVS-5** Voice Storage Unit



## Расширенная эксплуатация

Function	Programmable Key									
	TOP SEL	SIDE SEL	MONITOR	LAMP	16-Key & 4-Key Versions				16-Key Version	
					[A]	[B]	[C]	[D]	[*]	[#]
None										
Monitor										
Lamp*2										
Scan										
Dual Watch										
Low Power										
Talk Around										
TX Save Disable										
Encryption*1										
Follow-Me Scan										
Follow-Me Dual Watch										
Group Up*2										
Group Down*2										
Channel Up*2										
Channel Down*2										
Set*2										
Call/Reset										
Call 1										
Call 2										
Call 3										
Call 4										
Call 5										
Code Up*2										
Code Down*2										
Code Set*2										
Speed Dial*3										
Option SW 1										
Option SW 2										
Emergency										
Home*2										
Selectable Tone*2										

## Расширенная эксплуатация

Function	Programmable Key									
	TOP SEL	SIDE SEL	MONITOR	LAMP	16-Key & 4-Key Versions				16-Key Version	
					[A]	[B]	[C]	[D]	[*]	[#]
Direct Channel #1*2										
Direct Channel #2*2										
Direct Channel #3*2										
Direct Channel #4*2										
REC/PLAY*4										
SQL*2										
AF Min Volume										
Status Set*2										
Status Up*2										
Status Down*2										
Status Check*2										
Audio PC (PIT)										
Lone Worker										
DTMF Code Set*3										
TA Scan										

---

## Расширенная эксплуатация

---

### Описание рабочих функций Monitor (Мониторинг)

Нажмите назначенную кнопку, чтобы отключить кодовый шумоподавитель (CTCSS и DCS); загорится зеленый индикатор **BUSY/TX** (ЗАНЯТО/ПЕРЕДАЧА). Непрерывно нажимайте эту кнопку в течение 1,5 секунд, чтобы услышать фоновый шум; замигает зеленый индикатор **BUSY/TX** (ЗАНЯТО/ПЕРЕДАЧА).

### Lamp (Лампа)

При нажатии запрограммированной кнопки на 5 секунд включается подсветка дисплея.

### Scan (Сканирование)

Функция сканирования используется для мониторинга нескольких сигналов, запрограммированных в радиостанции. Во время сканирования приемопередатчик проверяет наличие сигнала на каждом канале и останавливается на канале, в котором присутствует сигнал.

### *Включение сканирования:*

- Чтобы включить сканирование, нажмите назначенную программируемую кнопку или переведите тумблер в заданное положение.
- Сканер начнет поиск активных каналов, останавливая сканирование каждый раз, когда обнаружен канал, по которому кто-то говорит.
- Чтобы выключить сканирование, снова нажмите назначенную программируемую кнопку или переведите тумблер в другое положение. Радиостанция вернется к запрограммированному базовому каналу.

*Примечание:* Ваш дилер мог запрограммировать Вашу радиостанцию так, чтобы при нажатии **тангенты** во время паузы в сканировании радиостанция оставалась на одном из нижеиследующих каналов.

- Текущий канал («Ответ» )
- «Последний занятый» канал
- «Приоритетный» канал
- «Домашний» канал
- Начальный канал сканирования

---

## Расширенная эксплуатация

---

### Dual Watch (Двойное прослушивание)

Функция двойного прослушивания аналогична функции СКАНИРОВАНИЯ, только в ней идет мониторинг двух каналов:

- Текущего рабочего канала; и
- приоритетного канала.

#### ***Включение двойного прослушивания:***

- Нажмите назначенную программируемую кнопку или переведите тумблер в заданное положение.
- Сканер начнет прослушивание двух каналов; он будет делать паузу в сканировании каждый раз, когда обнаружит канал, по которому кто-то говорит.

#### ***Остановка режима двойного прослушивания:***

- Нажмите назначенную программируемую кнопку или переведите тумблер в другое положение.
- Радиостанция вернется к каналу «Начала двойного прослушивания».

### Low Power (Низкая мощность)

Нажмите назначенную программируемую кнопку или переведите тумблер в заданное положение, чтобы поставить передатчик в режим «Низкая мощность» и продлить срок службы аккумуляторной батареи. Снова нажмите кнопку или переведите тумблер в другое положение, чтобы вернуться к «нормальной» мощности передачи в сложных условиях местности.

В 16-кнопочной и 4-кнопочной версиях, когда радиопередатчик поставлен в режим «низкой мощности», на дисплее появляется значок «Low».


---

## Расширенная эксплуатация

---

### **Talk Around (Работа в прямом канале)**

При использовании систем дуплексной связи (раздельных частот приема и передачи со станцией-ретранслятором) нажмите назначенную программируемую кнопку или установите тумблер в заданное положение, чтобы включить функцию работы в прямом канале. Эта функция позволяет связаться непосредственно с находящейся неподалеку станцией, минуя ретранслятор. Режим работы в прямом канале неэффективен, если вы работаете в симплексных каналах, где частоты приема и передачи одинаковы.

В 16-кнопочной и 4-кнопочной версиях при активации функции работы в прямом канале (ТА) на дисплее появляется значок «».

Имейте в виду, что дилер мог запрограммировать частоты «ретрансляции» и «Прямого канала» на двух соседних каналах. В этом случае кнопку можно использовать для какой-либо иной программируемой функции.

### **TX Save Disable (Отмена режима экономии при передаче)**

Если работаете в условиях, где почти всегда нужна высокая мощность, нажатием назначенной программируемой кнопки или переводом тумблера в заданное положение отключите режим экономии батареи при передаче.

Режим экономии батареи при передаче помогает продлить действие заряда батареи, когда принимается очень сильный сигнал от явно близко расположенной станции. Тем не менее, в некоторых ситуациях вашу радиостанцию может быть плохо слышно на другом конце линии, и нужно постоянно использовать высокую мощность.

### **Encryption (Шифрование) (опция)**

Когда включена функция речевого скремблера, включайте и выключайте шифрование речи нажатием назначенной программируемой кнопки.

---

## Расширенная эксплуатация

---

### Lock (Блокировка)

Переведите тумблер в заданное положение, что заблокировать ручку, программируемые клавиши и переключатель тангенты **PTT** в **VX-920E**. Конкретная конфигурация блокировки программируется дилером.

### Audio PC (PIT) (Звуковая коррекция)

Чтобы активировать регулятор тональности звука, нажмите назначенную программируемую кнопку или переведите тумблер в заданное положение. Регулятор тональности звука позволяет обеспечить максимальную комфортность и(или) эффективность приема в шумной обстановке.

Чтобы выключить регулятор тональности звука, снова нажмите кнопку или переведите тумблер в другое положение.

### Clear Voice (система ясной речи)

Чтобы включить систему ясной речи, переведите тумблер в заданное положение. Активируйте функцию Clear Voice, когда работаете в шумных условиях. Чтобы отключить систему ясной речи, переведите тумблер в другое положение.

### Follow-Me Scan

#### (Последовательное сканирование)

Функция последовательного сканирования регулярно проверяет установленный пользователем приоритетный канал во время сканирования других каналов. Если для функции сканирования установлены только каналы 1, 3 и 5 (из 8 имеющихся каналов), то с помощью функции последовательного сканирования пользователь все равно может выделить канал 2 в качестве «установленного пользователем» приоритетного канала.

Чтобы активировать последовательное сканирование, сначала выберите канал, который хотите сделать «установленным пользователем приоритетным каналом», и нажмите назначенную программируемую кнопку или переведите тумблер в заданное положение. Затем поверните ручку переключения каналов **CH**, чтобы вернуться к каналу начала сканирования, запрограммированному дилером и активировать сканер. Когда сканирование приостанавливается на «активном» канале, приоритетный канал, установленный пользователем будет автоматически проверяться через каждые

---

## Расширенная эксплуатация

---

несколько секунд; если на приоритетном канале, установленном пользователем обнаружена активность, то радиостанция будет переключаться с него на приоритетный канал, установленный дилером, если таковой есть, и обратно.

### Follow-Me Dual Watch (Последовательное сканирование с двойным прослушиванием)

Для установки функции последовательного сканирования с двойным прослушиванием, выберите канал, используя ручку переключателя каналов **CH**. Затем нажмите кнопку, назначенную для выполнения этой функции; нажатие этой программируемой кнопки фиксирует канал, как приоритетный канал, установленный пользователем. Теперь поворотом ручки переключателя каналов **CH** выберите другой канал (но не канал начала сканирования). Теперь радиостанция будет переключаться с текущего выбранного канала на приоритетный канал, установленный пользователем, и обратно.

Во время последовательного сканирования (после нажатия кнопки) функцию двойного прослушивания можно установить, переведа

ручку переключения каналов **CH** на другой канал. Радиостанция начнет переходить со сканирования изначального приоритетного канала, установленного пользователем, на сканирование вновь выбранного канала и обратно.

Установленный вами приоритетный канал (до нажатия кнопки) сохранится в памяти до тех пор, пока вы его не измените.

### Group Up/Down (Выбор группы каналов)

Нажмите назначенную программируемую кнопку, чтобы выбрать другую группу каналов. Найдя нужную группу каналов, поверните ручку переключения каналов **CH**, чтобы необходимый нужный канал в этой группе.

Вы можете запрограммировать сканер радиостанции таким образом, чтобы охватить процессом сканирования более чем одну группу (обычно сканирование производится только в пределах текущей группы). Чтобы включить текущую группу в цикл сканирования, в течение секунды нажмите и удерживайте назначенную

---

## Расширенная эксплуатация

---

программируемую кнопку. Чтобы исключить группу из сканирования групп, повторно нажмите и удерживайте в течение секунды эту кнопку.

Сканирование нескольких групп возможно только в том случае, если Вы используете «пользовательский лист сканирования». Чтобы отредактировать «пользовательский лист сканирования», исключите текущую группу памяти из сканирования, в течение секунды нажимая назначенную программируемую кнопку. Также можно исключить из сканирования текущий канал в памяти, нажав и удерживая в течение 1 секунды назначенную программируемую кнопку. При удалении группы или канала на дисплее в течение секунды появляется надпись «-**SCAN Skip**-». Чтобы восстановить конкретный канал в списке сканирования, снова нажмите и удерживайте в течение одной секунды назначенную программируемую кнопку, после чего на дисплее на одну секунду появится надпись «-**SCAN Stop**-».

### Channel Up/Down (Выбор каналов)

Нажмите назначенную программируемую кнопку, чтобы выбрать другой канал в текущей группе.

### Set (Установки)

Нажмите назначенную программируемую кнопку, чтобы включить режим установок пользователя (меню). Информацию смотрите на стр. 29.

### CALL/RESET (ВЫЗОВ/СБРОС) *Система пейджинга DTMF*

Эта функция, если она включена, позволяет пользователю менять 3-значный код пейджингового вызова, используемого для вызова абонентов, применяющих аналогично оснащенные станции. Нажмите назначенную программируемую кнопку, затем введите три цифры, соответствующие коду того абонента, которого вы хотите вызвать. После ввода последнего знака, вы услышите троекратный звуковой сигнал (новый код будет передан в эфир).



---

## Расширенная эксплуатация

---

Шумоподаватель приемника другой станции откроется, и Вы сможете установить связь.

### ***2-хтоновая/5-тоновая система пейджинга***

Если эта функция включена, то нажатием назначенной программируемой кнопки, вы сможете послать 2-хтоновый/5-тоновый последовательный сигнал.

### **Call 1 to Call 5 (Вызов с 1 по 5)**

Нажмите назначенную программируемую кнопку, для отправки 2-х или 5-ти тональной заранее запрограммированной последовательности.

### **Code Up/Down (Выбор кодовой последовательности)**

Нажмите назначенную программируемую кнопку, чтобы выбрать 2-х/5-ти тональный код из установленного списка кодирования.

### **Code Set (Установка кодовой последовательности)**

Нажмите назначенную программируемую кнопку для изменения 5-ти тональной последовательности. Чтобы сменить конкретный знак, клавишей [A] выберите нужный знак, затем клавишами [B]/[C] измените номер, а клавишей [D] сохраните.

### **Speed Dial (Быстрый набор) (только для 16-кнопочной версии)**

Ваш дилер мог запрограммировать телефонные номера автоматического набора в вашей радиостанции.

Для набора номера, нажмите назначенную программируемую кнопку, затем числовую клавишу на передней панели, соответствующую номеру автоматического набора, заложенному в память дилером или администратором сети. Во время передачи DTMF тоны будут слышны в динамике радиостанции.

---

## Расширенная эксплуатация

---

### Option SW1 (Опция SW1)

Включайте и выключайте дополнительный модуль «1» нажатием назначенной программируемой кнопки.

### Option SW2 (Опция SW2)

Включайте и выключайте дополнительный модуль «2» нажатием назначенной программируемой кнопки.

### Emergency (Аварийный вызов)

Устройства серии **VX-920E** предусматривают функцию аварийного вызова, которая может быть полезна для подачи сигнала другому лицу, производящему мониторинг на частоте канала вашего приемопередатчика.

Нажмите назначенную программируемую кнопку, для начала передачи аварийного вызова. За дополнительной информацией обращайтесь к дилеру.

### Home («Домашний» канал)

Нажмите назначенную программируемую кнопку, чтобы вернуться к заранее установленной «домашней» группе/каналу. По возвращении к

«домашней» группе/каналу на дисплее появится значок «Н».

### Selectable Tone (Выбор тона)

Нажмите назначенную программируемую кнопку, для выбора отображаемого на дисплее тона (CTCSS/DCS) из таблицы.

### Direct Channel #1 to Direct Channel #4 (Прямой канал 1 ... Прямой канал 4)

Нажмите назначенную программируемую кнопку, для прямого вызова канала, запрограммированного дилером.

### REC/PLAY (ЗАПИСЬ/ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ (хранение голосовых сообщений: опция))

Функция записи и воспроизведения принятого голосового сообщения. Для нее требуется дополнительная установка блока записи голосовых сообщений

#### *Запись:*

Нажмите и в течение 1,5 секунды удерживайте назначенную программируемую клавишу, чтобы

---

## Расширенная эксплуатация

---

включить режим записи голосовых сообщений. При получении входящего сигнала (снятии ШП и прохождении звука) входящий звук будет записываться. В версиях с 16-кнопочной и 4-кнопочной клавиатурой во время записи будет мигать значок «**☑**», который останется на дисплее после окончания записи.

### **Воспроизведение:**

Для воспроизведения сообщения нажмите назначенную программируемую кнопку.

Остановить воспроизведение можно нажатием **ВЕРХНЕЙ КНОПКИ**.

Во время воспроизведения можно нажать кнопку [**A**] (4-кнопочная версия) или кнопку [**\***] (16-кнопочная версия), чтобы перейти к предыдущему сообщению, или нажать клавишу [**B**] (4-кнопочная версия) или клавишу [**#**] (16-кнопочная версия), чтобы перейти к следующему сообщению. Нажатием клавиши [**D**] можно удалить все сообщения и остановить воспроизведение.

### **SQL**

#### **(Установка уровня открывания шумоподавителя)**

С помощью этой функции можно вручную регулировать уровень шумоподавления.

- Нажмите назначенную программируемую кнопку. Прозвучит тоновый сигнал, и на дисплее появится текущий уровень шумоподавления.
- Кнопкой **МОНИТОР/ЛАМПА** установите нужный уровень шумоподавления.
- Через две секунды после того, как будет отпущена кнопка **МОНИТОР/ЛАМПА**, радиостанция вернется в нормальный режим.

#### **Минимальная громкость AF Min Vr**

Нажмите назначенную программируемую кнопку для уменьшения уровня громкости до минимального уровня, запрограммированного дилером.

---

## Расширенная эксплуатация

---

### Status Set

#### (Установка статусного кода)

Нажмите назначенную программируемую кнопку, чтобы изменить 5-тональный статусный код. Для изменения кода, клавишей [A] выберите нужный знак, затем клавишами [B]/[C] измените номер, а клавишей [D] сохраните.

### Status Up/Down

#### (Выбор статусного кода)

Нажмите назначенную программируемую кнопку для выбора запрограммированной 2-х или 5-ти тональной последовательности.

### Status Check (Проверка статуса)

Нажмите назначенную программируемую кнопку, чтобы проверить 5-тональный приемный статус. При нажатии этой кнопки на дисплее появится «сообщение», соответствующее статусу приема из установленного списка статуса.

### Lone Worker (Одинокый работник)

Включайте и выключайте функцию «Одинокый работник» назначенной программируемой кнопки.

В режиме «Одинокый работник» оператор должен нажимать кнопку РТТ через определенное время (время программируется дилером). Если кнопка не нажата, то в течение 30 секунд прозвучит звуковой сигнал, и радиостанция переключится в аварийный режим.

Чтобы вывести радиостанцию из аварийного режима, просто нажмите программируемую кнопку, назначенную для этой функции, или выключите радиостанцию.

---

## Расширенная эксплуатация

---

### DTMF Code Set (Ручной ввод телефонного номера)

(только для 16-кнопочной версии)

Чтобы набрать номер вручную, нажмите назначенную программируемую кнопку, затем введите нужные цифры на цифровой клавиатуре передней панели. Нажмите переключатель **тангенты**, чтобы отправить телефонный номер. Во время передачи DTMF тоны воспроизводятся динамиком радиостанции.

### TA Scan (Сканирование частот приема/передачи)

Включайте и выключайте эту функцию нажатием назначенной программируемой кнопки.

Во время сканирования ТА приемопередатчик **VX-920E** будет искать частоты приема и передачи (в версиях в 16-кнопочной и 4-кнопочной клавиатурой замигает значок «**Ⓜ**»). При обнаружении сигнала на частоте приема **VX-920E** сделает паузу до тех пор, пока сигнал не исчезнет (значок «**Ⓜ**» появится, но мигать не будет). При обнаружении сигнала на частоте передачи **VX-920E** через каждые несколько секунд будет проверять наличие активности на частоте приема (с регулярностью, запрограммированной дилером).

---

## ARTS™

### (автоматическая система определения зоны уверенного приема)

---

Эта система предназначена для того, чтобы сообщать о наличии другой ARTS™-оснащенной радиостанции в пределах досягаемости связи.

Во время работы в режиме ARTS™ при получении радиостанцией сигнала ARTS™ прозвучит короткий сигнал а на дисплее появится слово «**In**» (что означает «в зоне доступности»)\*. Если ваша радиостанция выходит из зоны приема дольше, чем на 2 минуты, она определяет отсутствие принимаемого сигнала и издает короткий тройной звуковой сигнал и на дисплее в течение 2 секунд отобразится «**Out**» (вне зоны доступности)\*. Если вы возвращаетесь в зону досягаемости радиосвязи, при приеме раздастся один звуковой сигнал и на дисплее в течение 2 секунд снова отобразится «**In**»\*.

\*: За исключением версий без дисплея.

---

## Система пейджинга DTMF

---

Система DTMF обеспечивает пейджинг и селективный вызов с использованием тональных последовательностей DTMF.

При приеме DTMF тональной последовательности, совпадающую с запрограммированной, откроется шумоподавитель Вашей радиостанции, прозвучит звуковой сигнал.

В версиях с 16-кнопочной и 4-кнопочной клавиатурой трехзначный код радиостанции, появится на дисплее вашей радиостанции.

## Режим пользовательских установок (версии с 16-кнопочной и 4-кнопочной клавиатурой)

Радиостанции серии **VX-920E** предусматривают режим «Установки пользователя (меню)», который разрешает пользователю определять или конфигурировать различные параметры, такие как включение/выключение гудка, шумоподавление, контрастность дисплея и т.д. Чтобы активировать режим «Установки пользователя (меню)»:

- Нажмите программируемую кнопку, назначенную для функции «УСТАНОВКА», чтобы войти в «Режим установок пользователя».
- Ручкой переключения каналов **СН** выберите позицию режима установок пользователя, которую вы хотите изменить.
- Кнопками **МОНИТОР/ЛАМПА** выберите статус выбранной позиции.
- На один щелчок поверните ручку **СН**, чтобы сохранить новую установку.
- Нажмите переключатель **тангенты**, чтобы вернуться в режим нормальной работы.

Дисплей	Описание
1 SQL	Уровень уровня шумоподавления
2 SCN List (список сканирования)	Выбор списка сканирования - «пользователь» или «дилер»
3 BEEP (гудок)	Включение/выключение гудка
4 BELL (звонок)	Звук при приеме CTCSS/DCS
5 Lighting (свет)	Включение/выключение светодиодного индикатора BUSY/TX (ЗАНЯТО/ПЕРЕДАЧА)
6 Lock (блокировка)	Установка блокируемых функций (кнопка/тангента/кнопка+тангента)
7 Group (группа)	Установка Установка групп
8 SCAN (сканирование)	Установка сканирования (та же функция, что у кнопки сканирования)
9 DW (двойное прослушивание)	Установка двойного прослушивания (та же функция, что у кнопки двойного прослушивания)
10 TA (прямой канал)	Установка режима «Прямой канал» (та же функция, что у кнопки TA)
11 AF MinVR	Установка минимального уровня громкости
12 Beep VR	Установка громкости гудка
13 Contrast (контрастность)	Установка контрастности дисплея
14 Pitch (тональность)	Сигнал подтверждения при приеме

---

## Режим пользовательских установок (версии с 16-кнопочной и 4-кнопочной клавиатурой)

---

Дисплей	Описание
15 REC Mode (режим записи)	<b>ONE:</b> Позволяет записать одно сообщение (максимум 120 секунд) и воспроизвести с начала сообщения. <b>ROL:</b> Позволяет записывать, когда открывается динамик, и воспроизводить последние 120 секунд записи.
16 Play Mode (режим проигрывания)	Установка приоритетного аудио в режиме проигрывания. <b>PLY:</b> Приоритет воспроизводимого звука выше, чем принимаемого сигнала. <b>SIG:</b> Приоритет принимаемого сигнала выше, чем воспроизводимого звука.

**Примечание:** Меню «15: REC Mode (режим записи)» и «16: Play Mode (режим воспроиз.)» появляется, только если установлен блок записи голосовых сообщений.



---

## Опции аксессуаров

---

<b>FNB-V86LI</b>	Литий-ионная батарея, 7,4В, 1150 мАч
<b>FNB-V87LI</b>	Литий-ионная батарея, 7,4В, 2000 мАч
<b>FNB-V92LI</b>	Литий-ионная батарея, 7,4В, 3000 мАч
<b>FBA-34</b>	Чехол для щелочных батарей (вмещает 6 батарей AA)
<b>VAC-6920</b>	Устройство быстрой зарядки на 6 мест
<b>VAC-920</b>	Настольное устройство быстрой зарядки
<b>PA-42</b>	Адаптор переменного тока
<b>VCM-2</b>	Переходник для крепления автомобильного зарядного устройства
<b>FVP-36</b>	Блок шифрования
<b>FVP-35</b>	Блок шифрования (речевой скремблер с динамическим кодом)
<b>DVS-5</b>	Блок записи и хранения речевых сообщений
<b>MDC1200</b>	Цифровой блок шифрования ANI
<b>VME-100</b>	Кодер MDC1200®, GE-Star®
<b>VMDE-200</b>	Кодер/декодер MDC1200®, GE-Star®
<b>MH-66A7A</b>	Водонепроницаемый динамик-микрофон с шумоподавлением
<b>MH-66B7A</b>	Водонепроницаемый динамик-микрофон с программируемой клавишей и переключателем
<b>ATV-8A</b>	Антенна ОВЧ (134-151 МГц)
<b>ATV-8B</b>	Антенна ОВЧ (150-163 МГц)
<b>ATV-8C</b>	Антенна ОВЧ (161-174 МГц)
<b>ATV-6XL</b>	Антенна ОВЧ (134-174 МГц, ненастраиваемая)
<b>ATU-6A1</b>	Антенна УВЧ (380-450 МГц)
<b>ATU-6C</b>	Антенна УВЧ (440-470 МГц)
<b>ATU-6D</b>	Антенна УВЧ (450-485 МГц)
<b>ATU-6F</b>	Антенна УВЧ (485-520 МГц)
<b>LCC-920</b>	Кожаный чехол

---

## Опции аксессуаров

---

<b>CLIP-920</b>	Зажим для крепления на ремне
<b>CE59</b>	ПО для программирования
<b>FIF-8</b>	Записывающее устройство Flash ROM
<b>FIF-10A</b>	USB-интерфейс для программирования
<b>СТ-108</b>	Кабель для программирования с ПК (для FIF-10)
<b>СТ-109</b>	Комплект для программирования с ПК (СТ-29 + СТ-115)
<b>СТ-110</b>	Кабель для программирования с ПК (для FIF-8)
<b>СТ-115</b>	Кабель для программирования с ПК (для VPL-1)
<b>СТ-116</b>	Кабель клонирования радиостанция-радиостанция

*Наличие аксессуаров может варьироваться; одни аксессуары поставляются как стандарт в соответствии с местными требованиями, другие могут отсутствовать в определенных регионах.*

*Об изменениях в данном списке узнавайте у дилера VERTEX STANDARD.*



## Declaration of Conformity

We, YAESU UK LTD. declare under our sole responsibility that the following equipment complies with the essential requirements of the Directive 1999/5/EC.

Type of Equipment:	FM Transceiver
Brand Name:	VERTEX STANDARD
Model Number:	VX-920E/970E Series
Manufacturer:	Vertex Standard Co., Ltd.
Address of Manufacturer:	4-8-8 Nakameguro Meguro-Ku, Tokyo 153-8644, Japan

### Applicable Standards:

This equipment is tested and conforms to the essential requirements of directive, as included in following standards.

Radio Standard:	EN 300 086-2
	EN 300 113-2
EMC Standard:	EN 301 489-1
	EN 301 489-5
Safety Standard:	EN 60065

The technical documentation as required by the Conformity Assessment procedures is kept at the following address:

Company: YAESU UK LTD.  
Address: Unit 12, Sun Valley Business Park, Winnall Close  
Winchester, Hampshire, SO23 0LB, U.K.



Copyright 2011  
VERTEX STANDARD CO., LTD.  
All rights reserved.

No portion of this manual  
may be reproduced  
without the permission of  
VERTEX STANDARD CO., LTD.

